

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 40:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i rozłożył na nim chleb przed obliczem JAHWE, jak JAHWE przykazał Mojżeszowi.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	i rozłożył na nim przed JAHWE chleb — tak, jak JAHWE polecił Mojżeszowi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I poukładał na nim chleby przed JAHWE, jak JAHWE rozkazał Mojżeszowi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I sporządził na nim sporządzenie chlebów przed Panem, jako był rozkazał Pan Mojżeszowi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	postanowiwszy porządnie lampy według przykazania PANSKIEGO.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	a na nim rozłożył przed obliczem Pana rząd chlebów, jak nakazał Pan Mojżeszowi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I ułożył na nim chleby pokładne przed Panem, jak Pan nakazał Mojżeszowi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Położył na nim rząd chlebów przed JAHWE, tak jak JAHWE nakazał Mojżeszowi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zastawił go przed JAHWE chlebami poświęconymi, jak mu JAHWE polecił.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem poukładał na nim chleby przed obliczem Jahwe, jak to Jahwe nakazał Mojżeszowi.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Przygotował na nim chleb przed Bogiem, tak jak Bóg przykazał Moszemu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і поклав на ній хліби предложення перед Господом, так як заповів Господь Мойсеєві.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I rozłożył na nim rząd chlebów przed obliczem WIEKUISTEGO; tak, jak WIEKUISTY przykazał Mojżeszowi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i ułożył na nim przed obliczem JAHWE szereg chlebów, tak jak JAHWE nakazał Mojżeszowi.